



Deine Band

Transcrição e vocabulário

5 | Mietverzug

Qualquer pessoa que queira morar no centro de uma cidade grande hoje em dia, muitas vezes, tem que pagar por um aluguel bem alto. Mas quem é que ainda tem condições financeiras para isso? A banda **ok.danke.tschüss** também reflete sobre o tema em sua música "Mietverzug".

Transcrição

Ich bin ein **Mehrfamilienhaus**
und **schmeiße** alte Mieter **raus**.
Weil **sich** das nicht **rentiert**,
wird hier alles neu **saniert**.
Keine Tiere, keine Raucher,
mein **Treppenhaus** ist immer sauber.
Kein **Gelächter** in der Nacht,
das **petzt** mir gleich die **Nachbarschaft**.

In **Schlangen** stehen sie vor der Tür,
Besichtigung um kurz vor vier.
Schlüssel und den **Mietvertrag**
kriegt, wer genug **zu bieten hat**.
Hier wohnten mal Familien,
doch bei den **Immobilien-**
preisen **kann sich** das keiner **leisten**.



Deine Band

Transcrição e vocabulário

Ich, ich **räum** mein Herz **aus**,
und du, du kommst als Erstes raus.
Du **bist** sowieso **im Mietverzug**.
Ich mach alle Räume leer,
hier wohnen keine Träume mehr.
Egal was du zahlst, es ist nie genug.

Ich, ich räum mein Herz aus,
und du, du kommst als Erstes raus.
Du bist sowieso im Mietverzug.
Jetzt **steh** ich **da** und **stehe leer**,
in mir lebt wirklich gar nichts mehr.
Ich bin ohne Frage
eine reine **Kapitalanlage**.

Im ersten Stock der **Staatsanwalt**
zahlt **locker** die 2000 kalt
für zwei Zimmer, Küche, Bad,
weil er das Geld noch **übrig hat**.
Wo mal deine Küche war,
da steht jetzt seine **Minibar**.
Platz, den du zum Leben brauchst,
den füllt jetzt seine **Ledercouch**.

Ein Tisch und ein **Designerstuhl**,
die **Wanne** ist ein kleiner Pool.
Komm vorbei, er **weiht** heut **ein**,
bring bitte keinen Billigwein.



Deine Band

Transcrição e vocabulário

Ich, ich räum mein Herz aus,
und du, du kommst als Erstes raus.
Du bist sowieso im Mietverzug.
Ich mach alle Räume leer,
hier wohnen keine Träume mehr.
Egal was du zahlst, es ist nie genug.

Ich, ich räum mein Herz aus,
und du, du kommst als Erstes raus.
Du bist sowieso im Mietverzug.
Jetzt steh ich da und stehe leer,
in mir lebt wirklich gar nichts mehr.
Ich bin ohne Frage
eine reine Kapitalanlage.

Im **Innenhof** stehen immer noch
deine alten Sachen.
Du hast sie nie abgeholt,
was soll ich damit machen?
Am **Türrahmen** stehen eure Namen
vom jahrelangen **Wachsen**.
Das muss ich alles **übermalen**,
das kann ich nicht **so lassen**.

Ich, ich räum mein Herz aus,
und du, du kommst als Erstes raus.
Du bist sowieso im Mietverzug.
Ich mach alle Räume leer,
hier wohnen keine Träume mehr.
Egal was du zahlst, es ist nie genug.



Deine Band

Transcrição e vocabulário

Ich, ich räum mein Herz aus,
und du, du kommst als Erstes raus.
Du bist sowieso im Mietverzug.
Jetzt steh ich da und stehe leer,
in mir lebt wirklich gar nichts mehr.
Ich bin ohne Frage
eine reine Kapitalanlage.



Deine Band

Transcrição e vocabulário

Vocabulário

das Mehrfamilienhaus, die Mehrfamilienhäuser – prédio

jemanden raus | schmeißen – expulsar alguém

schmeißt raus, schmiss raus, hat rausgeschmissen; umgangssprachlich

sich rentieren; etwas rentiert sich – ser rentável

rentiert, rentierte, hat rentiert

etwas sanieren – reformar algo

saniert, sanierte, hat saniert

das Treppenhaus, die Treppenhäuser – escadaria

das Gelächter – risada

nur Singular

(jemandem etwas) petzen – dedurar alguém

petzt, petzte, hat gepetzt; umgangssprachlich

die Nachbarschaft – vizinhança

hier nur Singular

die Schlange, die Schlangen – fila

die Besichtigung, die Besichtigungen – visita ao imóvel

der Mietvertrag, die Mietverträge – contrato de aluguel

etwas zu bieten haben – ter algo a oferecer

hat, hatte, hat gehabt

die Immobilie, die Immobilien – imóvel



Deine Band

Transcrição e vocabulário

sich etwas leisten können – ter poder aquisitivo para poder pagar por alguma coisa

kann, konnte, hat ... können

etwas aus|räumen – arrumar/tirar tudo de um lugar

räumt aus, räumte aus, hat ausgeräumt

im Mietverzug sein – estar em inadimplência de aluguel

ist, war, ist gewesen

da|stehen – ficar de pé em algum lugar sem sentido

steht da, stand da, hat dagestanden

leer|stehen – estar desabitado(a)

steht leer, stand leer, hat leergestanden

die Kapitalanlage, die Kapitalanlagen – investimento de capital

der Staatsanwalt, die Staatsanwälte – procurador/promotor público

die Staatsanwältin, die Staatsanwältinnen – procuradora/promotora pública

locker – de maneira descontraída/relaxada

lockerer, am lockersten

etwas übrig haben – ter algo sobrando (aqui no sentido de ter dinheiro sobrando)

hat, hatte, hat gehabt

die Minibar, die Minibars – minibar

die Ledercouch, die Ledercouches – sofá de couro



Deine Band

Transcrição e vocabulário

der Designerstuhl, die Designerstühle – cadeira de design (cadeira com uma aparência especial ou chique)

die Wanne, die Wannen – banheira

vorbei | kommen – passar em algum lugar/fazer uma visita
kommt vorbei, kam vorbei, ist vorbeigekommen

etwas ein | weihen – inaugurar algo
weiht ein, weihte ein, hat eingeweiht

der Innenhof, die Innenhöfe – pátio interno

der Türrahmen, die Türrahmen – batente da porta

wachsen – crescer
wächst, wuchs, ist gewachsen

etwas übermalen – pintar por cima
übermalt, übermalte, hat übermalt

etwas so lassen – deixar algo da mesma maneira
lässt, ließ, hat gelassen

die Altbauwohnung, die Altbauwohnungen – apartamento de prédio antigo

der Immobilienmakler, die Immobilienmakler – corretor de imóveis

die Immobilienmaklerin, die Immobilienmaklerinnen – corretora de imóveis

der Vormieter, die Vormieter – inquilino anterior



Deine Band

Transcrição e vocabulário

die Vormieterin, die Vormieterinnen – inquilina anterior

aus|ziehen – sair de um imóvel para morar em outro

zieht aus, zog aus, ist ausgezogen

das Quadrat, die Quadrate – quadrado

der Quadratmeter, die Quadratmeter – metro quadrado

der Hof, die Höfe – quintal

gemütlich – aconchegante

gemütlicher, am gemütlichsten

die Kaltmiete, die Kaltmieten – aluguel sem contar custo de condomínio, água e aquecimento/calefação

die Kautiön, die Kautiönen – caução

ein|ziehen – mudar-se para um imóvel

zieht ein, zog ein, ist eingezogen

die Schlüsselübergabe, die Schlüsselübergaben – entrega das chaves

der Umzug, die Umzüge – mudança

die Gentrifizierung – gentrificação

nur Singular

bezahlbar – acessível/pagável

der Stadtrand, die Stadtränder – periferia

das Stadtviertel, die Stadtviertel – bairro



Deine Band

Transcrição e vocabulário

die Wohngemeinschaft, die Wohngemeinschaften –
república/apartamento compartilhado

sich entwickeln – desenvolver-se
entwickelt, entwickelte, hat entwickelt

die Kulturszene, die Kulturszenen – cena cultural
Plural selten

der Wohnraum – espaço habitacional/área de habitação
hier nur Singular